
Mednarodni elektrotehniški slovar – 192. del: Zagotljivost

International electrotechnical vocabulary – Part 192: Dependability

Vocabulaire électrotechnique international – Partie 192: Sûreté de fonctionnement

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST IEC 60050-192:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f3592ba2-31b4-4bef-bc81-a6205fa580c5/sist-iec-60050-192-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f3592ba2-31b4-4bef-bc81-a6205fa580c5/sist-iec-60050-192-2019>

ICS 01.040.17; 21.020; 29.020

Referenčna oznaka
SIST IEC 60050-192:2019 (sl)

Nadaljevanje na straneh 2 do 113

2024-12. Slovenski inštitut za standardizacijo. Razmnoževanje ali kopiranje celote ali delov tega dokumenta ni dovoljeno.

NACIONALNI UVOD

Standard SIST IEC 60050-192 Mednarodni elektrotehniški slovar (IEV) – Mednarodni elektrotehniški slovar – 192. del: Zagotovljivost, 2019, ima status slovenskega standarda in je enakovreden mednarodnemu standardu IEC 60050-192 (en), International electrotechnical vocabulary – Part 192: Dependability, 2015.

NACIONALNI PREDGOVOR

Mednarodni standard IEC 60050-192:2015 je pripravil tehnični odbor Mednarodne elektrotehniške komisije IEC/TC 1 Terminologija.

Slovenski standard SIST IEC 60050-192:2019 je prevod mednarodnega standarda IEC 60050-192:2015. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvorni mednarodni standard v angleškem jeziku. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor SIST/TC Terminologija.

Odločitev za privzem tega standarda je 10. maja 2022 sprejel tehnični odbor SIST/TC Terminologija.

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDARDA

- Prevod standarda IEC 60050-192:2015

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz “mednarodni standard”, v SIST IEC 60050-192:2019 to pomeni “slovenski standard”.
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.

[SIST IEC 60050-192:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f3592ba2-31b4-4bef-bc81-a6205fa580c5/sist-iec-60050-192-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f3592ba2-31b4-4bef-bc81-a6205fa580c5/sist-iec-60050-192-2019>

VSEBINA	Stran
PREDGOVOR	4
UVOD Načela in upoštevana pravila	6
1 Področje uporabe	9
2 Izrazi in definicije	9
Dodatek A (informativni)	69
Razvrstitev izrazov standarda IEC 60050-191:1990 iz 1. izdaje	69
Abecedni seznam slovenskih izrazov	79
Abecedni seznam angleških izrazov	87
Abecedni seznam francoskih izrazov	96
Abecedni seznam nemških izrazov	105

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST IEC 60050-192:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f3592ba2-31b4-4bef-bc81-a6205fa580c5/sist-iec-60050-192-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f3592ba2-31b4-4bef-bc81-a6205fa580c5/sist-iec-60050-192-2019>

MEDNARODNA ELEKTROTEHNIŠKA KOMISIJA

Mednarodni elektrotehniški slovar –

192. del: Zagotovljivost

PREDGOVOR

- 1) Mednarodna elektrotehniška komisija (IEC) je svetovna organizacija za standardizacijo, ki združuje vse nacionalne elektrotehnične komiteje (nacionalni komiteji IEC). Cilj IEC je pospeševati mednarodno sodelovanje v vseh vprašanih standardizacije s področja elektrotehnike in elektronike. V ta namen poleg drugih dejavnosti izdaja mednarodne standarde, tehnične specifikacije, tehnična poročila, javno dostopne specifikacije (PAS) in vodila (v nadaljevanju: publikacije IEC). Za njihovo pripravo so odgovorni tehnični odbori; vsak nacionalni komite IEC, ki ga zanima obravnavana tema, lahko sodeluje v tem pripravljalnem delu. Prav tako lahko v pripravi sodelujejo mednarodne, vladne in nevladne organizacije, ki so povezane z IEC. IEC deluje v tesni povezavi z Mednarodno organizacijo za standardizacijo (ISO) skladno s pogoji, določenimi v sporazumu med obema organizacijama.
- 2) Uradne odločitve ali sporazumi IEC o tehničnih vprašanih, pripravljeni v tehničnih odborih, kjer so prisotni vsi nacionalni komiteji, ki jih tema zanima, izražajo, kolikor je mogoče, mednarodno soglasje o obravnavani temi.
- 3) Publikacije IEC imajo obliko priporočil za mednarodno uporabo in jih kot takšne sprejmejo nacionalni komiteji IEC. Čeprav IEC skuša po najboljših močeh zagotavljati točnost tehničnih vsebin v publikacijah IEC, IEC ne more biti odgovoren za način njihove uporabe ali za kakršnokoli napačno razlago katerihkoli končnih uporabnikov.
- 4) Za pospeševanje mednarodnega poenotenja so se nacionalni komiteji IEC zavezali, da bodo v svojih nacionalnih in regionalnih publikacijah čim pregledneje uporabljali publikacije IEC. Vsako odstopanje med katerokoli publikacijo IEC in ustrezno nacionalno ali regionalno publikacijo je treba to v slednji jasno označiti.
- 5) IEC sam ne izvaja potrjevanja skladnosti. Storitve ugotavljanja skladnosti in na nekaterih področjih dostop do oznak skladnosti IEC zagotavljajo neodvisni certifikacijski organi. IEC ne prevzema odgovornosti za nobeno od storitev, ki jih izvajajo neodvisni certifikacijski organi.
- 6) Vsi uporabniki naj si zagotoviti zadnjo izdajo te publikacije.
- 7) IEC ali njegovi direktorji, zaposleni, uslužbenci ali agenti, vključno s posameznimi izvedenci ter člani njegovih tehničnih odborov in nacionalnih komitejev IEC, ne prevzemajo nobene odgovornosti za kakršnokoli osebno poškodbo, premoženjsko škodo ali katerokoli drugo škodo kakršnekoli vrste, bodisi posredne ali neposredne, ali za stroške (vključno z odvetniškimi stroški) in izdatke, nastale zaradi te publikacije, njene uporabe ali zanašanja na to publikacijo IEC ali katerokoli drugo publikacijo IEC.
- 8) Opozoriti je treba na zveze s standardi, navedene v tej publikaciji. Uporaba navedenih publikacij je nujna za pravilno uporabo te publikacije.
- 9) Opozoriti je treba na možnost, da bi lahko bil kateri od elementov te publikacije IEC predmet patentnih pravic. IEC ni odgovoren za identificiranje katerekoli ali vseh takih patentnih pravic.

Mednarodni standard IEC 60050-192 je pripravil tehnični odbor IEC 56 Zagotovljivost, ki spada pod okrilje tehničnega odbora IEC 1 Terminologija.

Ta prva izdaja razveljavlja in nadomešča prvo izdajo, IEC 60050-191:1990, razdelke 191-01 do 191-20, IEC 60050-191:1990/AMD1:1999, gesla v razdelkih 191-01 do 191-20 in IEC 60050-191:1990/AMD2:2002. Ta izdaja pomeni tehnično revizijo. Ta izdaja ima status horizontalnega standarda v skladu z vodilom IEC Vodilo 108.

Ta del IEC 60050 vključuje naslednje pomembne tehnične spremembe glede na IEC 60050-191:

- a) vključitev izrazov, ki jih strokovnjaki običajno uporabljajo;
- b) zagotovitev slik za pomoč pri razlagi definicij pojmov, povezanih s časom.

Besedilo tega standarda temelji na naslednjih dokumentih:

FDIS	Poročilo o glasovanju
1/2254/FDIS	1/2256/RVD

Vse informacije o glasovanju za potrditev tega standarda so na voljo v poročilu o glasovanju, navedenem v zgornji preglednici.

Ta publikacija je bila pripravljena v skladu z 2. delom Direktiv ISO/IEC.

V tem delu IEV so izrazi in definicije navedeni v francoščini in angleščini; dodani so še izrazi v arabščini (ar), češčini (cs), japonsščini (ja), kitajščini (zh), nemščini (de), poljščini (pl), portugalsščini (pt) in španščini (es).

Seznam vseh delov skupine IEC 60050, izdanih s splošnim naslovom Mednarodni elektrotehniški slovar, je na voljo na spletni strani IEC in na naslovu www.electropedia.org.

Odbor se je odločil, da bo vsebina te publikacije ostala nespremenjena do datuma stabilnosti, ki je določen na spletni strani IEC webstore.iec.ch pri podatkih, vezanih na to posebno publikacijo. Po tem datumu bo publikacija

- ponovno potrjena,
- razveljavljena,
- nadomeščena z novo izdajo ali
- dopolnjena.

<https://standards.iteh.ai>

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f3592ba2-31b4-4bef-bc81-a6205fa580c5/sist-iec-60050-192-2019>

UVOD

Načela in upoštevana pravila

Splošno

IEV (skupina standardov IEC 60050) je splošni večjezični slovar za področja elektrotehnike, elektronike in telekomunikacij (na voljo na www.electropedia.org). Obsega okoli 20.000 terminoloških gesel, od katerih vsako ustreza določenemu pojmu. Ta gesla so razdeljena na 80 delov, od katerih vsak ustreza danemu področju.

PRIMER

161. del (IEC 60050-161): Elektromagnetna združljivost

411. del (IEC 60050-411): Rotacijski stroji

Gesla sledijo hierarhični klasifikacijski shemi del/ razdelek/pojem; pojmi so znotraj razdelka urejeni sistematično.

Izrazi in definicije (in lahko tudi neverbalne predstavitve, primeri, opombe in viri) v geslih so navedeni v dveh ali treh jezikih IEC, to je v francoščini, angleščini in ruščini (glavni jeziki IEV).

V vsakem geslu so izrazi sami navedeni v več dodatnih jezikih IEV (arabščini, finščini, italijanščini, japonsščini, kitajščini, nemščini, norveščini, poljščini, portugalsščini, srbsščini, slovenščini, španščini in švedščini).

Organizacija terminološkega gesla

Vsako geslo ustreza pojmu in obsega:

- številko gesla,
- lahko tudi črkovni simbol za veličino ali enoto,

nato, za glavne jezike IEV, ki so prisotni v delu:

- izraz, ki označuje pojem, imenovan "prednostni izraz", ki mu lahko sledijo sinonimi in okrajšave,
- definicijo pojma,
- lahko še neverbalne predstavitve, primere in opombe,
- lahko tudi vir,

in na koncu, za dodatne jezike IEV, same izraze.

Številka gesla

Številko gesla je sestavljena iz treh elementov, ločenih z vezaji:

Številka dela: 3 števke,

Številka razdelka: 2 števki,

Številka pojma: 2 števki (01 do 99).

PRIMER: **131-13-22**

Črkovni simboli za veličine in enote

Ti simboli, ki so jezikovno neodvisni, so navedeni v ločeni vrstici za številko gesla.

PRIMER

131-12-04*R***upornost****Prednostni izraz in sinonimi**

Prednostni izraz je izraz, ki je v danem jeziku vodilni; lahko mu sledijo sinonimi. Izpisan je s krepkimi črkami.

Sinonimi:

Sinonimi so zapisani v ločenih vrsticah pod prednostnim izrazom; prednostni sinonimi so zapisani krepko, neprimerni sinonimi pa nekrepko. Pred neprimernimi sinonimi je predpona "NEPRIMEREN".

Odsotnost ustreznega izraza:

Če v določenem jeziku ne obstaja ustrezní izraz, se na njegovo mesto zapiše pet pik, takole:

"....." (in tukaj seveda ni sinonimov)

Pridevki

Vsakemu izrazu (ali sinonimu) lahko sledijo pridevki z dodatnimi informacijami, zapisani nekrepko v isti vrstici za ustreznim izrazom.

PRIMER

specifična uporaba izraza:

prenosni vod <v elektroenergetskih sistemih>

nacionalna različica:

lift, GB

slovnična informacija:

kvantificirati, glagol

prehod, samostalnik

AC, pridevnik

Vir

V nekaterih primerih je bilo nujno v del IEV vključiti pojem iz drugega dela IEV ali drugega veljavnega terminološkega dokumenta (ISO/IEC Vodilo 99, ISO/IEC 2382 itd.), katerega definicija je lahko spremenjena ali nespremenjena (in lahko tudi izraz).

To je označeno z omembo tega vira, zapisano nekrepko in je na koncu gesla v vsakem od uporabljenih glavnih jezikov IEV.

PRIMER VIR: IEC 60050-131:2002, 131-03-13, spremenjen

Izrazi v dodatnih jezikih IEV

Ti izrazi so navedeni za gesli v glavnih jezikih IEV v ločenih vrsticah (ena vrstica za vsak jezik), pred katerimi je dvočrkovna koda (alpha-2) jezika v skladu z ISO 639-1, in po abecednem redu teh kod.

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[SIST IEC 60050-192:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f3592ba2-31b4-4bef-bc81-a6205fa580c5/sist-iec-60050-192-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f3592ba2-31b4-4bef-bc81-a6205fa580c5/sist-iec-60050-192-2019>

MEDNARODNI ELEKTROTEHNIŠKI SLOVAR

192. del: Zagotovljivost

1 Področje uporabe

Ta del IEC 60050 navaja splošno terminologijo, ki se uporablja na področju zagotovljivosti. Izrazi so splošni in uporabni na vseh področjih zagotovljivostne metodologije, vključno z uporabo v elektrotehniki.

Dokument ni izčrpen slovar za vse standarde IEC na področju zagotovljivosti: definicije nekaterih specializiranih izrazov se lahko najde samo v ustreznih standardih.

Ta dokument temelji na IEC 60050-191:1990, ki je bil predmet sistematskega in temeljitega pregleda in revizije z namenom:

- preučiti trenutno uporabo izrazov na področju zagotovljivosti;
- vpeljati nove izraze iz novih ali revidiranih standardov ter drugih obveščenih virov; in
- zagotoviti slovnično obliko in predstavitev, da je v skladu z direktivami IEC.

Pri pripravi tega dokumenta so bili izpuščeni nekateri razdelki IEC 60050-191:1990 (prej Poglavje 191) v zvezi s kakovostjo storitev:

- razdelka 19 in 20: Kakovost storitev v telekomunikacijah, sprejela in izdala Mednarodna telekomunikacijska zveza v obliki publikacije ITU-T E.800, *Definicije izrazov v zvezi s kakovostjo storitve*; in
- razdelki 21 do 30, vključno: Kakovost storitev v elektroenergetskih sistemih je treba izdati kot nov dokument, IEC 60050-692¹⁾.

Ima status horizontalnega standarda v skladu z vodilom IEC Vodilo 108, *Smernice za zagotavljanje usklajenosti publikacij IEC – Uporaba horizontalnih standardov*.

Terminologija je v skladu s terminologijo, ki je razvita v drugih specializiranih delih IEV.

Ta horizontalni standard je primarno namenjen uporabi pri tehničnih odborih za pripravo standardov v skladu z načeli, predpisanimi v vodilu IEC Vodilo 108.

Ena od dolžnosti tehničnega odbora je uporaba horizontalnega standarda pri pripravi publikacij, kjer je to mogoče. Vsebina tega horizontalnega standarda se ne uporablja, razen če ni izrecno navedena oziroma vključena v ustreznih publikacijah.

2 Izrazi in definicije

Izrazi in definicije, ki so vključeni v ta del IEC 60050, so pridobljeni iz Electropedia (www.electropedia.org) (poznana tudi kot IEV Online) – najbolj izčrpna svetovna spletna terminološka podatkovna zbirka, ki pokriva področja elektrotehnike, elektronike in telekomunikacij.

¹⁾ V obravnavi.

IEC 60050-192: Dependability
IEV 192: Zagotovljivost

Razdelek 192-01: Osnovni pojmi		
Zap. št.	Izraz v slovenščini Izraz v angleščini Izraz v francoščini Izraz v nemščini	Definicija
192-01-01	<ul style="list-style-type: none"> – element, predmet – item – entité – Betrachtungseinheit, Einheit 	<p>Obravnavani objekt.</p> <p>OPOMBA 1: Element je lahko posamezen del, komponenta, naprava, funkcijska enota, oprema, podsistem ali sistem.</p> <p>OPOMBA 2: Element lahko sestavljajo strojna oprema, programska oprema, ljudje ali katerakoli kombinacija teh.</p> <p>OPOMBA 3: Element pogosto obsegajo deli, ki jih je mogoče obravnavati posamično. Glej podelement (192-01-02) in raven členitve (192-01-05).</p> <p>OPOMBA 4: IEC 60050-191:1990 (sedaj razveljavljen in nadomeščen z IEC 60050-192:2015) je pojem "entity" opredelil kot angleški sinonim, kar pa ne velja za vse aplikacije.</p> <p>OPOMBA 5: Definicija elementa v IEC 60050-191:1990 (sedaj razveljavljen in nadomeščen z IEC 60050-192:2015) je bolj opis kot definicija. Ta nova definicija zagotavlja pomembno zamenjavo v tem celotnem dokumentu. Besedilo prejšnje definicije je sedaj opomba 1.</p>
192-01-02	<ul style="list-style-type: none"> – podelement – sub item – sous-entité – Untereinheit 	<p>Del obravnavanega objekta.</p> <p>OPOMBA: Podelement postane element, ko se obravnava posamično.</p>
192-01-03	<ul style="list-style-type: none"> – sistem (pri zagotovljivosti) – system (in dependability) – système (en sûreté de fonctionnement) – System (im Sinne der Zuverlässigkeit) 	<p>Niz soodvisnih elementov, ki skupaj izpolnjujejo zahtevo.</p> <p>OPOMBA 1: Za sistem se šteje, da ima določeno realno ali abstraktno mejo.</p> <p>OPOMBA 2: Zunanji viri (ki so zunaj meja sistema) so lahko potrebni za delovanje sistema.</p> <p>OPOMBA 3: Struktura sistema je lahko hierarhična, npr. sistem, podsistem, komponenta itd.</p> <p>OPOMBA 4: Pogoji za uporabo in vzdrževanje morajo biti izraženi ali nakazani v zahtevi.</p> <p>[VIR: IEC 60050-151:2001, 151-11-27 – spremenjen z razširitvijo, da ustreza kontekstu zagotovljivosti.]</p>
192-01-04	<ul style="list-style-type: none"> – podsystem (pri zagotovljivosti) – subsystem (in dependability) – sous-système (en sûreté de fonctionnement) – Subsystem 	<p>Del sistema, ki je sam zase sistem.</p> <p>OPOMBA: Podsystem je običajno na ravni členitve, ki je nižja kot sistem, katerega del je.</p>

192-01-05	<ul style="list-style-type: none"> – raven členitve – indeture level – niveau dans l'arborescence – Gliederungsebene 	<p>Raven podčlena v sistemski hierarhiji.</p> <p>PRIMER: Sistem, podsistem, sestav, komponenta.</p> <p>OPOMBA: S strani vzdrževanja je raven členitve odvisna od različnih dejavnikov, vključno z zahtevnostjo konstrukcije elementa, dostopnostjo podelementov, ravnijo izurjenosti vzdrževalnega osebja, zmogljivostmi preskušalne opreme in varnostnimi vidiki.</p>
192-01-06	<ul style="list-style-type: none"> – strojna oprema – hardware – matériel – Hardware 	<p>Fizični izdelek.</p> <p>PRIMER: Zgradbe, ustroji; mehanske, električne in elektronske komponente, vezja; pritrdilni elementi; operaterjevo krmilje; instrumenti</p>
192-01-07	<ul style="list-style-type: none"> – programska oprema, programje – software – logiciel – Software 	<p>Programi, postopki, pravila, dokumentacija in podatki sistema obdelave informacij.</p> <p>PRIMER: Zahteve in specifikacije zasnove; sezname izvornih kod, kontrolni sezname in komentarji; besedilo za "Pomoč" (Help) in sporočila za prikaz na vmesniku računalnik/človek; navodila za priključitev in delovanje; ter navodila za vzdrževanje strojne in programske opreme.</p> <p>OPOMBA 1: Programska oprema je intelektualni izdelek, neodvisna od medija, na katerem je posneta.</p> <p>OPOMBA 2: Programska oprema zahteva strojno opremo za izvajanje programov ter shranjevanje in prenos podatkov.</p> <p>OPOMBA 3: Tipi programske opreme vključujejo strojno programsko opremo, sistemsko programsko opremo in uporabniško programsko opremo.</p>
192-01-08	<ul style="list-style-type: none"> – proces (pri zagotovitvi) – process (in dependability) – processus (en sûreté de fonctionnement) – Prozess (im Sinne der Zuverlässigkeit) 	<p>Skupek med seboj povezanih ali medsebojno vplivajočih aktivnosti, ki pretvarja vhode v izhode.</p> <p>[VIR: ISO 9000:2005, 3.4.1]</p>
192-01-09	<ul style="list-style-type: none"> – življenjski cikel – life cycle – cycle de vie – Lebenszyklus, Lebensweg 	<p>Zaporedje opredeljivih stopenj, skozi katere gre element, od njegove zasnove do njegove odstranitve.</p> <p>PRIMER: Tipičen življenjski cikel sistema obsega: idejo in definicijo; zasnovo in razvoj; konstruiranje, postavljanje in izročitev (iz: EZS) v obratovanje; obratovanje in vzdrževanje; nadgradnja ali podaljšanje življenjske dobe; razgradnja in odstranitev.</p> <p>OPOMBA: Opredeljene stopnje se spreminjajo z vrsto uporabe.</p>
192-01-10	<ul style="list-style-type: none"> – stroški življenjskega cikla (elementa) – life cycle cost (of an item), whole life cost (of an item), LCC – coût du cycle de vie (d'une entité), coût global (d'une entité), CCV – Lebenszykluskosten (einer Einheit) 	<p>Vsi stroški, nastali v življenjskem ciklu.</p> <p>OPOMBA: Glej tudi izračun stroškov življenjskega cikla (192-11-11).</p>

192-01-11	<ul style="list-style-type: none"> – popravljiv (element) – repairable item; DEPRECATED: repaired item – entité réparable, DÉCONSEILLÉ: entité réparée – instandsetzbare Einheit, reparierbare Einheit 	<p>Element, ki se po odpovedi pod danimi pogoji lahko vrne v stanje, v katerem lahko ustrezno deluje.</p> <p>OPOMBA 1: "Dani pogoji" lahko vključujejo obravnavo tehničnih, ekonomskih in drugih pogojev.</p> <p>OPOMBA 2: Element, ki je popravljiv pod nekaterimi pogoji, je lahko nepopravljiv pod drugimi pogoji.</p>
192-01-12	<ul style="list-style-type: none"> – nepopravljiv (element) – non-repairable item; DEPRECATED: non-repaired item – entité non réparable, DÉCONSEILLÉ: entité non réparée – nicht instandsetzbare Einheit, nicht reparierbare Einheit 	<p>Element, ki ga po odpovedi pod danimi pogoji ni mogoče vrniti v stanje, v katerem bi ustrezno deloval.</p> <p>OPOMBA 1: "Dani pogoji" lahko vključujejo obravnavo tehničnih, ekonomskih in drugih pogojev.</p> <p>OPOMBA 2: Element, ki je nepopravljiv pod nekaterimi pogoji, je lahko popravljiv pod drugimi pogoji.</p>
192-01-13	<ul style="list-style-type: none"> – zahteva – requirement – exigence – Anforderung 	<p>Potreba ali pričakovanje, ki je izraženo, na splošno samoumevno ali pa obvezno.</p> <p>[VIR: ISO 9000:2005, 3.1.2]</p>
192-01-14	<ul style="list-style-type: none"> – zahtevana funkcija – required function – fonction requise – geforderte Funktion 	<p>Funkcija, za katero se šteje, da je potrebna za izpolnitev dane zahteve.</p> <p>OPOMBA 1: Zahtevana funkcija je lahko dogovorjena ali nakazana (tj. do katere je kupec upravičen).</p> <p>OPOMBA 2: Zahtevana funkcija posledično zajema tudi tisto, česar element ne sme delati.</p> <p>OPOMBA 3: Bistvene notranje funkcije sistema, ki niso vedno vidne uporabniku, so tudi zahtevane funkcije.</p>
192-01-15	<ul style="list-style-type: none"> – skladnost – conformity – conformité – Konformität 	<p>Izpolnitev zahteve.</p> <p>[VIR: ISO 9000:2005, 3.6.1]</p>
192-01-16	<ul style="list-style-type: none"> – neskladnost – non conformity – non-conformité – Nichtkonformität 	<p>Neizpolnitev zahteve.</p> <p>[VIR: ISO 9000:2005, 3.6.2]</p>
192-01-17	<ul style="list-style-type: none"> – preverjanje – verification – vérification – Verifizierung 	<p>Potrditev na podlagi stvarnega dokaza, da so specificirane zahteve izpolnjene.</p> <p>OPOMBA 1: Izraz "preverjen" se uporablja za oznako ustreznega stanja.</p> <p>OPOMBA 2: Preverjanje zasnove pomeni uporabo preskusov in ocen za ugotavljanje skladnosti zasnove z določenimi zahtevami.</p> <p>OPOMBA 3: Pri programski opremi se preverjanje izvaja na različnih stopnjah razvoja, kjer se proučujejo programska oprema in njene sestavine, da se ugotovi njena skladnost z zahtevami, določenimi na začetkih teh stopenj.</p> <p>[VIR: ISO 9000:2005, 3.8.4, spremenjen – opomba 2 je spremenjena in doda se opomba 3.]</p>

192-01-18	<ul style="list-style-type: none"> – validacija, vrednotenje, potrditev veljavnosti – validation – validation – Validierung 	<p>Potrditev na podlagi stvarnega dokaza, da so zahteve za specifično nameravano uporabo ali aplikacijo izpolnjene.</p> <p>OPOMBA 1: Izraz "validiran" se uporablja za oznako ustreznega stanja.</p> <p>OPOMBA 2: Pogoji uporabe za validacijo so lahko pravi ali simulirani.</p> <p>OPOMBA 3: Pri snovanju in razvoju se validacija ukvarja s procesom preverjanja elementa, da se ugotovi skladnost z uporabnikovimi potrebami.</p> <p>OPOMBA 4: Validacija se običajno izvaja med končno stopnjo razvoja pod definiranimi obratovalnimi pogoji, čeprav jo je mogoče izvajati tudi med zgodnejšimi stopnjami.</p> <p>OPOMBA 5: Večkratna validacija se lahko izvede, če obstajajo različni nameni uporabe.</p> <p>[VIR: ISO 9000:2005, 3.8.5, spremenjen – dodane so opombe 3, 4 in 5.]</p>
192-01-19	<ul style="list-style-type: none"> – sprememba (elementa) – modification (of an item) – modification (d'une entité) – Änderung (einer Einheit) 	<p>Postopek za izvedbo spremembe zasnove.</p> <p>OPOMBA: Vsak ukrep, ki povzroči odstopanje od predhodne zasnove, je sprememba.</p>
192-01-20	<ul style="list-style-type: none"> – poslabšanje (elementa) – degradation (of an item) – dégradation (d'une entité) – Degradation (einer Einheit) 	<p>Škodljiva sprememba sposobnosti elementa, da izpolnjuje zahteve.</p> <p>GLEJ: poslabšano stanje (192-02-25)</p> <p>OPOMBA 1: Do poslabšanja lahko pride med hrambo ali uporabo in ga povzročijo notranji procesi ali vplivi okolja.</p> <p>OPOMBA 2: Poslabšanje čez določene mejne vrednosti lahko pomeni poslabšano stanje ali odpoved.</p> <p>OPOMBA 3: V kontekstu sistema lahko poslabšanje povzročijo odpovedi znotraj sistema.</p>
192-01-21	<ul style="list-style-type: none"> – trajnost (elementa) – durability (of an item) – durabilité (d'une entité) – Haltbarkeit (einer Einheit) 	<p>Sposobnost elementa, da deluje v skladu z zahtevami pri danih pogojih uporabe in vzdrževanja do konca koristne življenjske dobe.</p>
192-01-22	<ul style="list-style-type: none"> – zagotovljivost (elementa) – dependability (of an item) – sûreté de fonctionnement (d'une entité) – Zuverlässigkeit (einer Einheit) 	<p>Sposobnost izvajanja kot in kadarkoli je zahtevano.</p> <p>OPOMBA 1: Zagotovljivost obsega razpoložljivost (192-01-23), zanesljivost (192-01-24), obnovljivost (192-01-25), vzdrževalnost (192-01-27), učinkovitost vzdrževalne podpore (192-01-29) in v nekaterih primerih tudi druge karakteristike, kot so trajnost (192-01-21), varnost in sigurnost.</p> <p>OPOMBA 2: Zagotovljivost se uporablja kot skupni izraz za časovno odvisne karakteristike kakovosti elementa.</p>
192-01-23	<ul style="list-style-type: none"> – razpoložljivost (elementa) – availability (of an item) – disponibilité (d'une entité) – Verfügbarkeit (einer Einheit) 	<p>Sposobnost elementa biti v stanju delovanja po zahtevah.</p> <p>OPOMBA 1: Razpoložljivost je odvisna od kombinacije karakteristik zanesljivosti (192-01-24), obnovljivosti (192-01-25) in vzdrževalnosti (192-01-27) elementa ter učinkovitosti vzdrževalne podpore (192-01-29).</p> <p>OPOMBA 2: Razpoložljivost se lahko ovrednoti z merili, navedenimi v razdelku 192-08: Merila v zvezi z razpoložljivostjo.</p>

192-01-24	<ul style="list-style-type: none"> – zanesljivost (elementa) – reliability (of an item) – fiabilité – Funktionsfähigkeit (einer Einheit), Zuverlässigkeit 	<p>Sposobnost elementa, da v določenem časovnem intervalu in pri danih pogojih deluje brez odpovedi skladno z zahtevami.</p> <p>OPOMBA 1: Trajanje časovnega intervala se lahko izrazi z enotami, ki so primerne za obravnavani element, npr. koledarski čas, obratovalni cikli, pretečena razdalja itd., ki pa morajo biti jasno navedene.</p> <p>OPOMBA 2: Dani pogoji vključujejo vidike, ki vplivajo na zanesljivost, kot so način obratovanja, ravni obremenitve, okoljski pogoji in vzdrževanje.</p> <p>OPOMBA 3: Zanesljivost se lahko ovrednoti z merili, navedenimi v razdelku 192-05: Pojmi v povezavi z zanesljivostjo: merila.</p>
192-01-25	<ul style="list-style-type: none"> – obnovljivost (elementa) – recoverability (of an item) – récupérabilité (d'une entité) – Wiederherstellbarkeit (einer Einheit) 	<p>Sposobnost obnove delovanja po odpovedi brez korektivnega vzdrževanja.</p> <p>OPOMBA 1: Sposobnost obnove delovanja lahko zahteva zunanje ukrepe ali pa tudi ne. Za obnovo, ki ne zahteva zunanjih ukrepov, glej samoobnovljivost (192-01-26).</p> <p>OPOMBA 2: Obnovljivost se lahko ovrednoti z merili, kot je verjetnost obnovljivosti v določenem časovnem intervalu.</p>
192-01-26	<ul style="list-style-type: none"> – samoobnovljivost (elementa) – self-recoverability (of an item) – auto-récupérabilité (d'une entité) – Selbst-Wiederherstellbarkeit (einer Einheit) 	<p>Sposobnost obnove po odpovedi, ki ne zahteva zunanjih ukrepov.</p> <p>OPOMBA: Samoobnovljivost je poseben primer obnovljivosti (192-01-25).</p>
192-01-27	<ul style="list-style-type: none"> – vzdrževalnost (elementa) – maintainability (of an item) – maintenabilité (d'une entité) – Instandhaltbarkeit (einer Einheit) 	<p>Sposobnost elementa, da pod danimi pogoji uporabe in vzdrževanja ostaja v stanju ali da se povrne v stanje, v katerem deluje, kot je zahtevano.</p> <p>OPOMBA 1: Dani pogoji vključujejo vidike, ki zadevajo vzdrževalnost, kot so: kraj za vzdrževanje, dostopnost, postopki vzdrževanja in viri, ki omogočajo vzdrževanje.</p> <p>OPOMBA 2: Vzdrževalnost se lahko ovrednoti z merili, navedenimi v razdelku 192-07: Vzdrževalnost in vzdrževalna podpora: merila.</p>
192-01-28	<ul style="list-style-type: none"> – vzdrževalna podpora, podpora vzdrževanju – maintenance support – logistique de maintenance – Instandhaltungsunterstützung 	<p>Zagotavljanje virov za vzdrževanje elementa.</p> <p>OPOMBA: Viri vključujejo človeške vire, podporno opremo, materiale in rezervne dele, vzdrževalne zmogljivosti, dokumentacijo in informacije ter vzdrževalne informacijske sisteme.</p>
192-01-29	<ul style="list-style-type: none"> – učinkovitost vzdrževalne podpore – maintenance support performance – efficacité de la logistique de maintenance – Instandhaltungsbereitschaft 	<p>Učinkovitost organizacije pri izvajanju vzdrževanja.</p> <p>OPOMBA 1: Učinkovitost vzdrževalne podpore se lahko ovrednoti z merili, navedenimi v razdelku 192-07: Vzdrževalnost in vzdrževalna podpora: merila.</p>